



Z DODATKIEM ILLUSTROWANYM UBRAŃ I ROBÓT KOBIECYCH.

PRENUMERATA WYNOŚI:

W Warszawie rocznie rs. 7 kop. 20, półrocznie rs. 3 kop. 60 kwartalnie rs. 1 kop. 80, miesięcznie kop. 60. Na Prowincyi rocznie rs. 10, półrocznie rs. 5, kwartalnie, rs. 2 kop. 50. We Lwowie kwartalnie w miejscu zlr. 3, na prowincyi z przesyłką pocztową zlr. 3 cen. 80. W Krakowie kwartalnie w miejscu zlr. 2 cen. 75, na prowincyi z przesyłką pocztową złotych reńskich 3 centów 50. W Poznaniu kwartalnie w miejscu marek 5, na prowincyi z przesyłką pocztową marek 6.

Adres: J. K. Gregorowicz w Warszawie, ulica Chmielna Nr 26 nowy.

## KATEDRA W STRASBURGU.

### LEGENDA ALZACKA

NAPISAŁA

Wł. z R. J.

Trzeba znać jak te postacie kamienne, te statuy cesarzów i królów unoszą się w powietrzu i wiedzieć, że oni niegdyś w rzeczywistości istnieli; trzeba się błąkać po dachu katedry, między fantastycznymi zwierzętami i aniołami uskrzydłonymi, a potem zapuścić nagle wzrok w głąb ciemnej nawy, gdzie płonie wielka róża świetlana, rzucić wzrok na Alzację z wysokości czterech wieżyczek, gdy tętni głos potężnej dzwonicy, a potem usnąć wieczorem przy dźwięku tegoż melancholijnego dzwonu, trzeba przejść wszystkie te szczegóły, aby zrozumieć, że ta katedra jest razem światłem i symbolem, ludem i osobą.

Ze wszystkich stron panuje ona po nad śpiczastymi i ściśniętymi dachami miasta swoją postacią, swą słynną wieżą, wobec której karleją wieże innych kościołów. Wieki, które ją wyniosły, zostawiły ślad trzech albo czterech różnych stylów architektury, od krypty Karolomana przez arkady Bizantyjskie południa, aż do gotyku północy.

Arcydziełem jest fasada z XIII wieku, cud sztuki architektonicznej. Gdy się na nią patrzy z placu Gutenberga, przytłacza cię swoją wielkością, olśniewa swymi ozdobami.

Chcąc dobrze pochwycić charakter tej wspaniałej karty architektonicznej, dość ją porównać z fasadą kościoła Notre-Dame w Paryżu. Kościół monarchii francuzkiej jest arcydziełem elegancji i umiarkowania, jest w nim harmonia, mądrość doskonała, lecz mało ruchu, mało przestrzeni. Przeciwnie, spojrzmy na fasadę katedry Strasburskiej, w piękny wieczór letni, przy zachodzie słoń-

ca grzejącym czerwone dachy aż do ciemnej barwy.

Pomiędzy trzema silnymi pilastrami, które jednym rzutem sięgają dachu, przezroczyta koronka kamienna daje widzieć odległą wegetację. Wzniesienia pilastrów między kapitelami tysiące strzałek, kolumna po nad kolumną, wszystko się wznosi, wszystko płonie, wszystko tu kwitnie.

Wewnątrz rozwija się róża, serce gorejące tego kamiennego lasu ze strzałą na wierzchołku jak lilią.

Wnętrze katedry szczególnie jest ciemne i tajemnicze.

Rozeznać jednak można w mroku, wielkie ostre kolumny, które się wznoszą, rosnąc aż pod sklepienia.

Co tryumfuje tutaj, to malarstwo na szkle, zmienia ono katedrę w niebo chrześcijańskie.

Szerokie okna o szybach malowanych, są oczami które patrzą w obłoki, w świat inny. Przez te otwory świat nadprzyrodzony śle po nad Sanktuarium marzenia o lazurach i barwach oguistych.

Mało która katedra uwidomia tak jasno symbolizm kościoła katolickiego z historią świętą i świecką zarazem.

Po nad przezroczem głównej nawy, błyszczą cnoty teologiczne męczeństwa świętych, dziewice uzbrojone lancami i pochodniami.

To kościół tryumfujący, po nad kościołem wojującym.

➤ Piszac o Alzacyi, niepodobna pominąć jej serca, Strasburga. Z wieży Andlau, gdzie stoimy, spojrzmy na ten punkt, który lśni zdała po nad równiną Renu, to strzała Strasburskiej katedry.

Wzywa nas ona, ta świątynia stara, bo ona także ma swoją legendę, przywiązaną do swego grodu starożytnego od wieków.

Trzeba wrosnąć w cień kolosalnego budynku tego, aby zdać rachunek z wielkiego czasu przeszłości, jaki on w sobie zawiera i który wsiąkł w jego masę.

Trzeba widzieć niezliczone stada gołębi ścielących gniazda na ramionach dziewic kamiennych po nad portykiem, zachwycać się dziecięcym podziwem po nad zegarem sławnego Schwilguë, z jego apostołami defilującymi przed Chrystusem i kogutem, który wywołuje południe.

W końcu, wielka róża fasady promienieje wewnątrz wszystkimi kolorami tęczy, to róża mistyczna, symbol wieczności.

Nie pojmujemy dzisiaj wysiłków, jakie kosztowały wykończenie tego budynku. Cały kraj pracował tu przez wieki.

Podanie zachowało wspomnienie roku 1275, gdzie biskup Konrad Lichtenberg rozpoczął budowę fasady.

Otrzymywał pieniądze i robotników na mocy odpustu.

Z denarem dla kasy kościelnej, lub bryłą kamienia dla świątyni, otrzymywano odpuszczenie grzechów.

Zatem śpieszono na wyścigi. Ci którzy nieposiadali nic, ofiarowali ręce do pracy, biegnąc tu tłumem, był to paroksyzm, szła praca.

Przez całe lata szereg wozów wiozących kamienie od rogatki Vassellonne, nie zmniejszył się ani na chwilę.

Na drodze wiodącej do budynku, głos kaznodziei mieszał się ze skrzypieniem kół wiozących głązy i rzeniem koni.

Tysiące piersi i rąk znoilo się, krzyczało i ugięło pod ciężarem głązów. Świątynia też rosła i biskup mógł ją słusznie porównać do kwiatu majowego, który się wznosi ku niebu, coraz wyżej i coraz piękniej kwitnący.

Co się stało z obrabiaczami kamieni, towarzyszami licznej gromady majstrów, którzy pracowali na ów cud wielki?

Zostały po nich posągi, które wieki przetrwały.

Ich nienawiści, ich współzawodniczenie rozplynęło się w przestworzu budynku, gdzie szatani są zwyciężeni przez aniołów. Ten tłum architektów, rzeźbiarzy, murarzy, przekazał nam swą epopeję kamienną.

Gdybyśmy żądali wiedzieć coś z ich życia, ich przeznaczenia, ich namiętności, odpowiedzieliby nam wyrazami jakie czytamy na kamieniu nagrobkowym świątyni:

„Si tu demandes qui je suis, je te répons:

„Ombre et poussière!”

(Jeżeli pytasz kim jestem, odpowiem ci:

Cieniem i pyłem).

Niektóre imiona tych pracowników wypływają z pomroku wieków, lecz to są tylko imiona.

Legenda wszystko zmieszała w tym wiekowym pyłe, gdzie spoczywa tyle sławy przemiennej, by wspomnieć jedynie o majstrze, który rozpoczął fasadę, by uczcić w nim myśl, panią wielkiego dzieła.

Według podania Kolońskiego, katedra w tymże mieście była budowaną przy pomocy szatana, jakiego architekt pozbył się później, by zostać panem dzieła.

Co do strasburskiej katedry, wskazują nam majstra Erwina, trzymającego przed złym duchem plany i wskazującego mu niedokończoną fasadę. Obietnica szatana kusi go, ofiarującego się wykończyć wszystko w oka mgnieniu. Erwin odmawia jednak, a ufając Bogu, odwołuje się do potomności. Wtedy ukazuje mu się anioł Boży, na którego znak wykończa się katedra i bieży w niebo pierwsza jej strzała aeryońska.

Legenda uświęciła w majstrze Erwinie z głębokim rozmysłem prawdziwe natchnienie mistrza.

## Na ludową nutę.

Była chatka sosnowa,  
Za słomianem, za siołem —  
Pośród wiśni się chowa  
Mchu ma wianek nad czołem.

Była młoda dziewczeczka,  
W tej słomianej chatce,  
I gdzie bluszcze, gdzie rzeczka,  
Myła lica i ręce.

Przyszła wiosna zielona,  
Zakwitł ogród wiśniowy,  
I dziewczyna spleciona,  
Wyszła na deszcz majowy.

W pączkach cała kalina,  
A na moście coś dudni,  
Jasnowłosa chłopczyna,  
Wiedzie konie do studni.

Gaj szeleszcze od rana,  
Wietrzyk wonie ziół pije,  
Będę ślicznie ubrana,  
Tylko wianek uwiję.

Nie pajęcza przelata,  
Jabłko z drzewa opada,  
Dziewczę kosę rozplata,  
I na przyźbie usiada.

Coś bieleje na moście,  
Coś się zbliża do chaty,  
Czy to swoi, czy goście,  
Czy to goście, czy swaty.

Rozpluskała się rzeczka,  
Dzwon wesolo podzwania,  
Modrooka dziewczeczka,  
Do nóg ojcom się kłania.

J. Kuczyński.

## STARE GNIAZDO.

HUMORESKA

SKREŚLIE

Anatol Kr.

(Dalszy ciąg.)

A pan hrabia, jakże mi przyjemnie! Musiałem pana przestraszyć przed chwilą, ale— tu wskazał na owinięte kołdrą nogi — patrz pan to istny bałwan a nie człowiek ludzki, cóż dziwne-go, że zniecierpliwiony bólem, mam ciągle kalectwo moje na ustach.

— O sobie zawsze mówić najmilej — odparł Baworski kłaniając się.

Gedymin spojrział nań bystro, chcąc wiedzieć czy ma z naiwnym lub frantem do czynienia.

— Tereniu, proś-że pana do salonu, my zaraz służyć wam będziemy.

Czarne oczy kniaziówny rzuciły odchodząc pożegnane kuzynkowi spojrzenie, a stary prezes tymczasem indagował już na boku stryja Stanisława.

— Zkąd wzięłeś tego hrabiego?

— Z Grodna.

— Gadanie! To wiem, ale od kogo, co tam robił?

— Jechał do krewnych swych, Radziwiłłów.

— Pi! O Baworowskich słyszałem w Galicji, ale Baworscy...

— Są na Podolu. Rodzina znana.

— Któż go rodził?

— Hm, pewno matka.

— Nie błaznuj. Mów wszystko, wiesz przecież, że muszę być ostrożnym przyjmując młodego człowieka.

— A no, magnat z Ukrainy, ród możny...

— Zawsze nie Gedymini — przerwał stary.

— A gdzie tam tych zdziczałych Gedyminów szukać, dałbyś prezes pokój z nimi. Chłopiec z bogatego domu, utytułowany, spokrewniony z całą arystokracją, partya świetna, jakiej w tym zapadłym kącie niktby nie znalazł, a że wszystkim w Grodnie przypadł do serca i zasłyszawszy o urodzie Tereni, chciał wam się przedstawić więc go przywozłem. Wola wasza, to dobrze, nie, kazał przyjąć koniom za pół godziny, pojedzie i więcej go nie zobaczycie.

Pan Stanisław gniewny był i stanowczy, co jako niezwykły objaw zastanowiło prezesa.

— Więc cóż, mam go może prosić żeby został?

— Nie, ale przyjąć grzecznie, jutro posłać Terenię na koncert bo będzie cała gubernia, a reszta sama się złoży. Lecz chodźmy do salonu, na namysły dość później czasu.

W przyległej z przepychem i wykwintnym smakiem urządzonej bawialni, panna Teresa i hrabia gawędzili tymczasem pod okiem siwowłosej madame Lafleur.

— Jakżeż się panu podobało Grodno?

— *Charmant*, w ślicznym położeniu, jakby nad Renem.

— Ah, pan zna Ren, Kolonię?

— *Mais non*, tylko mama mi mówiła. Miałem ztamtąd ostatnią guwernantkę, bardzo ład... bardzo dystygowaną osobę.

Kniazówna rozśmiała się mimowili.

— A teraz co pan wolisz: ładną czy dystygowaną? — rzuciła figlarnie.

— O, piękna kobieta, to dla mnie istne bóstwo, życie oddałbym za nią — wołał zdechlać z zapalem. — Pani nie wie — dodał poufnie — że ja przesłiczne mam konie.

— Nie może być! to pewno lubisz pan i psy także? — pytała z całą powagą.

— Prosta rzecz, mam wyżyły, mopsa, no i charciczkę, *une bête delicieuse*, *je vous dis*, tańczy gdy tylko zagram na skrzypcach.

— A to pan hrabia muzykalny — zabrzmiał od progu głos gospodarza. — Właśnie i moja córka wybiera się jutro do Grodna na koncert.

— Nie może być, jakże się moi koledzy ucieszą, gdy im powiem, że ozdoba...

— Powiedz im pan, że Gedyminówna tam będzie, to wystarcza — przerwał stary łaskawie. — Jakichże to kolegów masz tutaj, panie hrabio?

— Oh, kuzyni moi, hrabia Guccio i książę Charlicot, jedziemy razem na wyścigi do Wilna. Mama zawsze mówi, iż my potomkowie wielkich rodzin mamy obowiązki względem kraju, a nie mogąc ich na razie spełniać inaczej, powinniśmy przynajmniej uszlachetniać rasę koni. Podtrzymanie rasy, to główne moje zadanie.

— Pięknaż mi rasa kochaneńku, wygląda nieprzymierzając jak głodomór-pościciel — wtrącił półgłosem p. Taratuto.

— To też pracuję tak gorliwie — ciągnął hrabia wkładając monokl w oko — iż często sam do siadam moich wyścigowców.

— A pański stangret chodzi tymczasem na uniwersytet? — zagadnął Bronisław Slepś dobroduszenie.

— Na uniwersytet? *Fi donc*, któż słyszał o czemś podobnym.

— Ja miałem to nieszczęście — przerwał Bronisław grzecznie — nie wątpię jednak, że ono ominęło pana hrabiego.

Paluszek położony na ustach Tereni przerwał mu dalsze słowa. Gość też zagadnięty został w tej chwili przez gospodarza o Podole, z czego zeszli z kolei na stosunki rodzinne i rodowód Baworskich, który musiał dobrze wypaść, bo stary Gedymin rozpromieniony żegnał w pół godziny później z niezwykłą grzecznością modnego wyścigowca.

\* \* \*

Nazajutrz przed wieczorem w starym pałacu Gedyminów niezwykły ruch panował. Książówna wyjeżdżała z madame Lafleur do Grodna na koncert, a wycieczki takie od czasu choroby ojca do osobliwości należały, stary bowiem niechętnie skarb swój z oczu spuszczał. Naprzód osobnym koczkiem wyruszył stryj Stanisław jako główny opiekun, a według instrukcyi wolno mu było zbliżyć do Tereni hrabiego, później herbowną karetą, z kamerdynerem i ochmistrzynią strojna jechała milionowa jedynaczka, której każdy szczegół w туалecie książę sam z góry obmyślił.

— W czym wejdiesz na salę? — pytał żegnając córkę. — W samej sukni, to za chłodno, proszę wziąć zarzutkę gronostajową.

— Fe papo, to nie modne.

— Być może, ale królewskie, a tem samem stosowne dla Gedyminówny.

Nie było rady. W godzinę później, gdy stanęli już w przedsionku koncertowej sali, ugalonowany kamerdyner zdjąwszy z książówny futro, zarzucił na wysmukłą jej postać, ów płaszczyk gronostajowy, wyjęty świeżo z wonnych proszków, jakie go przez lato, od moli chroniły.

W tejsze chwili zgięty we dwoje stanął przed nią hrabia Baworski.

— Jakże jestem szczęśliwy — zawołał — tak szczęśliwy, iż mogę tu gwiazdę Litwy powitać.

— I mnie bardzo miło — zaczęła Terenia równocześnie jednak zamilkła, głos się urwał a śliczna twarzyczka zdradziła dziwne natężenie muskułów.

— Czy pozwoli pani wprowadzić się? — zapytał podając jej ramię.

Dziewczę oparło na nim w milczeniu rączkę, a hrabia uradowany tą łaską mówił dalej:

— Książę Charlicot zazdrościć mi będzie szczęścia.

— A tchuu! — kichnęła Terenia z całej siły, szybko podnosząc chusteczkę do nosa.

— Mój Boże, pani zaziębiła się widocznie — rzekł hrabia — wilgoć bardzo jest dla delikatnych organizacyi niezdrowa. Ja moich wyścigowców nie pozwalam nigdy w taką słotę wyprowadzać. Mój kuzyn Guccio, tego samego jest zdania, ot stoi tu właśnie i rozmawia z panem Taratuto, kłaniają się obaj.

Terenia chciała na ukłon odpowiedzieć, lecz kawaler chwycił się równocześnie za nos, monokl w bok poleciał, chuda jego postać przegięła się w tył, pochyliła naprzód i drugie potężne kichnięcie rozległo się na sali.

Lornetki ze wszech stron skierowały się ku nim. Piękna Gedyminówna zaciekawiała wszystkich, oryginalne zaś wejście z nieznanym, wymokniętym zdechlaczkiem i wśród kataralnego ataku, ogólną obudziło wesołość.

— Ot, pachnidła na nosówkach \*) jak bokiem wyłażą — śpiewał tymczasem pan Taratuto, do ucha madame Lafleur — modne farmazonstwa i tyle. Ja bywszy książówną, takbym smyrnął butelkę, aźby się pokociła. \*\*)

Terenia zajęła tymczasem miejsce wprost estrady, a Baworski pochylony, oddawszy jej w wytwornym ruchem wachlarz, wziął w zamian na rękę zrzucaną przez książównę zarzutkę, gdy wtem drgnawszy wyprostował się i nowe: *A thuuu!* rozległo się po sali.

— Cóż i ten paczek \*\*\*) kicha tak, a toż elegajński kawaler — wołał Taratuto głośniej.

— Daj pokój — szepnął stryj Stanisław — to prawdopodobnie nowy konkurent Tereni.

— Cóż? Taki wymoczek do książówny? A toż piękna partya, fraszka ja. Byłaby pani Taratucina, jak Bóg przykazał, a kawalera na drążki \*\*\*\*) niechaj się popyli \*\*\*\*\*) w świat.

Wtem w sali frenetyczne zagrzmiały oklaski. na estradzie ukazał się bohater dzisiejszego wieczoru, słynny tenor, a ujrawszy obok piękną Gedyminównę, znaną mu z występów salonowych, najpierw publiczność, a później gwiazdę Grodna głębokim powitał ukłonem.

Terenia w zamian za uprzejmość, zwróciła się do hr. Baworskiego z prośbą, aby podał artyście bukiet, dziękując w jej imieniu, za występ ubogim poświęcony.

Hrabia uszczęśliwiony równie zaszczytną misją, poskoczył ku estradzie, a powiewając przewieszonymi przez rękę gronostajami książówny, wyciągnął ku tenorowi bukiet, ruchem pełnym gracy i zgięty w ukłonie, rozpoczął górnolotnie:

— Arystokracja rodu, składa hołd arystokracji sztuki! Książniczka Gedyminówna, śle kwiaty te księciu tenorów, aby...

Dalsze napuszyste słowa uwięzły mu w gardle, cała pretensjonalna postać zadrgała, gronostaje zatrzepotały się tak, iż dosięgły prawie głowy artysty i nowe: *A thuu!* zagrzmiało w sali.

Śpiewak tymczasem ujął bukiet, zamiast jednak podziękowania dla ofiarodawcy i klaskającej wciąż publiczności, straszne tylko kichnięcie rozerwał mu piersi:

\*) Nosówką nazywają w niektórych okolicach Litwy, chustkę do nosa.

\*\*) Potoczyła.

\*\*\*) Szczur.

\*\*\*\*) Dorożka, powóz.

\*\*\*\*\*) Jechać prędko.

W miejsce wysokiego c, kichnięcie w odpowiedzi na brawo, cóż dziwnego, iż publiczność zaniósła się od śmiechu, tembardziej iż żółty hrabia, chwyciwszy się za piersi i jęcząc po francuzku, schodził z estrady, wśród niedających się niczem powstrzymać takichże kataralnych wybuchów.

Wtem Terenia podniosła się żywo.

— Ah, to moje gronostaje. Nie wytrzępano z nich dobrze paczuli i pieprzu tureckiego. Biedny hrabia na jakąż naraziłam go nieprzyjemność! Panie Baworski, wynieś stąd przez litość tę szkaradną zarzutkę.

Ujawszy szybko płaszczyk z owego królewskiego futra, zdechlaczek podniósł go do góry z należnym pietyzmem, gdy nowe *a thuu*, piersi mu rozerwało.

— Wynieś pan, prędzej, prędzej! — błagała śmiejąc się książówna.

Hrabia poskoczył.

*A thuu! a thuu! a thuu!* i wśród ogólnej wesołości opuścił splakany salę, aby do niej więcej nie wrócić.

\* \* \*

(Dalszy ciąg nastąpi.)

## Wskazówki umiejętnego ubierania się.

Zebrała i własnymi spostrzeżeniami uzupełniła

Doświadczona Warszawianka

M. Niemiętra.

(Dalszy ciąg.)

### II. Konserwowanie zębów, włosów i rąk.

**Q**czy, usta i ręce są to powaby, najbardziej zwracające na siebie uwagę; dlatego też każda z pań powinna zająć się głównie pielęgnacją dwóch ostatnich. W tym celu czyni się, niestety, za dużo, albo też za mało.

Fabrykanci kosmetyków są niewyczerpani i dość niesumienni w wynajdywaniu coraz to nowych tajemnych środków, służących do utrzymywania białości zębów i wydelikatnienia rąk.

Najlepszym środkiem czyszczenia zębów jest sproszkowany węgiel drzewny, lub zwęglona kość zwierzęca, zaprawiona kilkoma kroplami olejku różanego, (najlepiej kazać przyrządzić w aptece); w celu dezynfekcyi zębów, należy używać nadmagnezyanu potażu (kali hepermangalicum) rozpuszczonego w letniej wodzie. Wszelkie inne środki, nawet kwas salicylowy, niszczą emalię. Dla gruntownego oczyszczania zębów od pozostałych resztek potraw, należy przyciągnąć między niemi nawoskowaną nitkę.

Dzieci i podlotki mają zwykle ręce zimne i czerwone, lecz z czasem stają się białe i bez użycia migdałowych otrąb, które w tym celu zalecają, należy tylko po myciu starannie wycierać ręce.

Sok cytryny nadaje paznokciom piękny połysk i czyści takowe lepiej od wszelkich mydeł. Chcąc zabezpieczyć ręce od pękania naskórka, należy do

wody użytej do mycia takowych dodać rozczyń buforaksu. Tynktura benzoës, rozcieńczona wodą służy do wydelikatnienia i bielenia rąk. Mogę także zalecić wyborną pastę do rąk, wypróbowanej dobroci. Wziąć obrotu pół łąta, masła kakaowego 1 łąt, olejku migdałowego 2 łąty, to wszystko roztopić przy miernej temperaturze, zlać do porcelanowego słoika i zaperfumować podług upodobania, najlepiej balsamem peruwiańskim.

Włosy nie wypadają, jak powszechnie utrzymują, z powodu karbowania żelazkiem, lecz przez zawiązanie papilotów. Tylko dzieciom można w ten sposób włoski karbować; włosy dorosłych przez postępowanie to robią się coraz cieńsze, martwe i w końcu wypadają. Codzienne użycie szczotki także niekorzystnie wpływa; chcąc włosy swe konserwować należy czesać je rano i wieczór i na noc spleść w dwa warkocze.

Dla wzmocnienia i gruntownego oczyszczenia skóry głowy, należy takową od czasu do czasu pudrować; jeszcze lepszym środkiem, w tym celu, jest mycie żółtkiem od jaja.

Niektóre osoby mają włosy suche, bez najmniejszego połysku, chcąc takowy osiągnąć, należy nacierać je oczyszczoną gliceryną, zaperfumowaną ekstraktem jaśminowanym, lub też fijołkowym; zależy to zupełnie od upodobania, gdyż gliceryna doskonale daje się mieszać z esencjami różnemi płynami. W tym samym celu służyć może brylantyna.

Właściwie użycie tłuszczów nie jest godnem polecenia, szczególnie jeżeli na skórze głowy tworzy się łupież. Za pomocą mycia głowy spirytusem mydlanym i nacierania mocnym arakiem, albo koniakiem, przykra ta dolegliwość daje się z łatwością usunąć. Spirytus mydłany przygotowuje się następującym sposobem. Dwa łąty zwyczajnego mydła pokrajać w drobne kawałki (lepiej jeszcze użyć szarego) i rozpuścić w 8 łątach spirytusu. Następnie sklarowany rozczyń zlać i zaperfumować 2 łątami kolońskiej wody.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

## WOLA.

PRZEZ

JERZEGO OHNET'A.

PRZEKŁAD

Bronisławy Kowalskiej.

(Dalszy ciąg.)

**E**milia po chwilowem milczeniu tak dalek ciągnęła swoje opowiadanie:

— Dianna jest ładną kobietą, lecz James Olifaunt jest osobliwością w swoim rodzaju. Pochoodzi on ze znakomitej rodziny a ponieważ nie odziedziczył majątku jako syn młodszy, udał się więc do Indyi, lecz zamiast fortuny przywiózł ze sobą tylko złe nąłogi. Gracz, pijak, jednym słowem człowiek bez żadnej moralnej wartości, umie jednak ukrywać swe występki pod polorem towarzy-

skiej ogłady. Utrzymuje się ze szczodrobliwości kochanków lady Olifaunt z których żaden nie śmiały mu ubliżyć, gdyż wybornie strzela z pistoletu i ma już podobno trzech ludzi na sumieniu... ma się rozumieć zabitych w pojedynku... bo sir John jest gentlemanem i nie posunąłby się do morderstwa!... Jednakże ten zawadyka od ciebie wszystko cierpliwie znosi, co naprowadza mnie na domysł, że wiesz o nim bardzo kompromitujące go szczegóły...

— Być może!...

— Czy wiesz w jakiej parafii poślubił Dianne?

— Nie. Lecz wiem, że pobrali się w Anglii...

— Bez wątpienia w Gretna-Gren, przed kowalem, nieprawdaż? Uderzenie młota było potwierdzeniem przysięgi. Bądź co bądź, interesa ściśle łączą ich ze sobą i biada temu kto nieogłędnie dostanie się w ich pazurki. Dlatego też nie powinienś pozwolić temu nieborakowi Ludwikowi Héroult, którego mienisz się być przyjacielem, zaplątać się w jakąkolwiek intrygę z tak piękną a tak niebezpieczną kobietą. On działa otwarcie i nie pożałuje pieniędzy, ale może jeszcze czas wyprowadzić go z błędu... Ty jeden mógłbyś tego doka-

— Dłaczegóż lękasz się o niego?

— A czyż nie mam słusznego do tego powodu? Od podobnej kobiety wszystkiego można się spodziewać, kto wie jaki ona przewrotny uknuła zamiar... Ludwik Héroult jest bardzo bogaty i do szaleństwa w niej zakochany... Może ona każe mu się uprowadzić... a wtedy cóżby uczynił sir John?

— Nic. Już jabym się z nim załatwił.

— Lecz gdyby Ludwik pomimo zadowolenia swych pragnień czuł się nieszczęśliwym?

— Słuszna uwaga. Ludwik jest dzieckiem prawie i nie umiałby postępować z taką jak Dianna kobietą... Ale ja mam doskonały środek, który mi posłuży do wyleczenia go, jeśli tego okaże się potrzeba.

— I jakież to środki?

— Przebacz maseczko, ale ci go wyjawić nie mogę.

— Jak widzę dobry jesteś do zachowania tajemnicy.

— Jestem tylko bardzo przezorny.

Emilia milczała przez chwilę, poczem szepnęła ścicha, jak gdyby głos jej tłumili koronki spadające od maski:

— A gdybym zapytała cię kogo ty kochasz?

— Mógłbym na to odpowiedzieć śmiało nie kompromitując mojem wyznaniem nikogo: nie kocham wcale...

— Jakto? byłoby serce twoje wolnem?

— Jak najzupełniej!

— To chyba od bardzo niedalekiej epoki?

— Było i jest wolnem, gdyż nie kochałem jeszcze nigdy w życiu.

Ostatnie słowa Thauziat wymówił poważnie, zwracając jasne, głębokie wejrzenie swych czarnych oczu na intrygującą go kobietę. Po chwili, zwolna, uroczyście ciągnął dalej:

— Do tej pory serce moje nie zna wcale uczucia namiętnej miłości. Miałem w życiu niemało przygód miłosnych, kochałem nawet, w pospolitem znaczeniu tego słowa, które podług mnie jest najpoważniejszym wyrazem jaki człowiek wymawia na ziemi, nigdy jednak nie byłbym zdolny poświęcić życia dla miłości, wolałbym stokroć wyrzec się kobiety. Gdyby przyjaciel przyszedłszy do mnie, powiedział: „słuchaj, zakochałem się w twojej kochance”, odrzekłbym mu: weź ją sobie i nie myślałbym o niej nazajutrz, owszem byłbym rad na-

wet zem tak małym kosztem zadowolnić zacnego człowieka. Od wczesnej młodości musiałem walczyć z trudnościami życia i przewycięzać przeszkody, które spotykałem na mej drodze. Usiłowałem zaskarbić sobie względy losu i zmusiłem fortunę, aby się do mnie uśmiechnęła. W walkach życiowych spotykałem najrozmaitszych ludzi i nauczyłem się poznawać i sądzić ich charaktery. Jedni mi sprzyjali, inni zaś starali się szkodzić. Lecz odgadłem wkrótce, że pierwsi niezbyt zasługiwali na szacunek a drugich nie było się co obawiać. W ogóle mam to przekonanie, że chcąc dojść do jakiegoś celu, trzeba chcieć tego silnie i wytrwale i że los sprzyja tylko ludziom posiadającym niewzruszoną wolę. Ja do tej pory całą potęgę mej woli skierowałem ku zdobyciu majątku, niemyśląc jeszcze o wywalczeniu sobie szczęścia. Może być, że teraz napotkam kobietę, która jest stworzona dla mnie, bo wierzę w to mocno, że każda istota żyjąca na ziemi musi znaleźć drugie swoje ja, przeznaczone do uzupełnienia się nawzajem i wtedy użyję wszystkich zasobów mej energii i woli, aby zdobyć ukochaną istotę. Ta którą pokocham musi należeć do mnie, czuję, że dla pozyskania jej nie cofnąłbym się przed największą ofiarą.

— A gdyby kobieta jaka kochała cię już teraz?

— Uczyniłbym wszystko co tylko jest w mej mocy, aby jej podobnem odplacić uczuciem, lecz wiem naprzód, żeby mi się to nie udało. Miasto już zdobyte nie nęci mnie wcale; ja potrzebuję walczyć, podbijać i zwyciężać; serce kobiety musi być dla mnie niedostępną twierdzą, do której z narażeniem życia musiałbym się dostać. Gwałtowne uczucia, namiętne wzruszenia, to żywioł w którym oddychałbym z rozkoszą, nienawidzę bowiem z całej duszy pospolitych, czczych i wymuszonych formułek światowych. W całym mojem życiu objawia się upodobanie i dążność do wywołania w kimś tego rzadkiego uczucia; pragnę spotkać ten skarb drogocenny, ten jedyny przedmiot tajemnych mych marzeń jakim jest potężna, wzajemnością odplacona miłość. Być może, że to nieszczęściem jest dla mnie, iż z podobnem usposobieniem przyszedłem na świat: nieraz mówię sobie, że z tego powodu cierpieć będę okropnie, że doznam zawodów i rozczarowań bolesnych, a jednak nie mógłbym się wyrzec moich pojęć i zaniechać poszukiwania ideału. Czuję aż nadto dobrze, że wyobrażenia moje mogą się wydawać przesadzonemi, lecz szczerze z jaką je wypowiedziałem, powinna usprawiedliwić mnie z tego zarzutu.

— A więc gdyby młoda dziewczyna bardzo bogata, bardzo wykształcona, tylko niestety nie piękna, lecz zdolna godnie zająć w świecie każde stanowisko jakie jej los przeznaczy, ofiarowała ci swoją rękę o którą ubiegali się najsławniejsi, najbogatsi i najwspanialej utytułowani mężczyźni w Paryżu, a która jednak wszystkim im odmówiła, co uczyniłbyś w tym razie? Co odpowiedziałbyś kobiecie zdolnej wznieść się do tego stopnia nad poziom zwyczajów światowych, że ośmieliłaby się pierwsza wyznać ci swoje uczucia w tem nadto pewnem przypuszczeniu, że zrozumiesz z jaką delikatnością przystąpiła do oznajmienia swego wyboru i że namiętną miłością przepełnione jej serce, potrafi wynagrodzić bezmierną czułością wszystkie ułomności fizyczne?

Szczupła postać młodej dziewczyny wyprostowała się dumnie i oczy jej niezwykłym zapłonęły blaskiem, uwydatniając się tembardziej z pośród czarnej, aksamitnej maski. Drżącą dłoń wsparła

na ramieniu Klemensa a cała jej postać tchnęła jakimś nieprzepartym urokiem. Zdawało się, że pod tem jasnym jedwabnym dominem kryć się musi jakaś zaczarowana wieszczka, o której wspominają bajki i którą jedno miłosne słowo wymówione przez pięknego księcia, uwolniłoby z wiekowego może zaklęcia a wtedy z pośród koronek i obłon tajemniczych wyłoniłaby się piękna i urocza księżniczka, potęgą miłości odzyskująca wolność i szczęście. Lecz owe tajemnicze słówko nie zostało wypowiedziane. Thauziat pochylił głowę na piersi i przez chwil kilka w bolesnym zdawał się pogrążony dumaniu. Twarz jego wyrażała smutek głęboki a na pięknym czole osiadła chmurka przykrych myśli.

Nareszcie ciężkie westchnienie wyrwało się z piersi kobiety na szmer którego towarzysz jej podniósł pochylone czoło. Ręka młodej dziewczyny nie wspierała się już na ramieniu Klemensa, ujął ją więc i uściśnawszy zlekka rzekł z nietajonym smutkiem:

— Słowa, które pani wypowiedziałaś nie wyjdą nigdy z mej pamięci, a cokolwiek odemnie żądać będziesz, możesz być pewną, iż spełnię bez wahania.

Młoda dziewczyna usłyszawszy to cofnęła się drżąca i zmieszana.

— Wiem kto pani jesteś — ciągnął dalej z szacunkiem i wzruszeniem zarazem. — Poznałem cię od pierwszej chwili i zrozumiałem doskonale. Mówiłaś mi o sobie i przyznaję, że okazałaś mi więcej zaszczytu niż na to zasługuję. Wierzę, że człowiek raz tylko w życiu spotyka szczęście, być może, że i ja dziś pomnę moje nie wyciągnawszy po nie ręki. Mam nawet przecucie, że tak jest w istocie; lecz nie byłbym mężczyzną, gdybym kłam zadawał własnym moim przekonaniom i postąpił wbrew moim zasadom. Przystać na związek, który nie z mojej woli stałby się nierozzerwalnym, byłoby postępkami nieuczciwym z mej strony, gdyż jestem aż nadto pewny, że nie dotrzymałbym słowa danego w takich okolicznościach i zdradziłbym i martwił kobietę ze wszech miar godną mego szacunku i przywiązania. Na klęczkach tylko potrafię wymówić słowo kocham do kobiety i od tej chwili stać się jej niewolnikiem i sługą, lecz dotychczas nie mogę odpowiadać za siebie; uczyniłbym cię nieszczęśliwą i wstydziłbym się tego. Wiesz pani, że oddawna czuję dla ciebie szczerze, serdeczne, braterskie przywiązanie; zapomnij więc o tem cośmy mówili przez te pół godziny a mnie tylko użyj łaskawie prawa wspomnienia, aby mi wolno było pamiętać o twych słowach, jako o najdelikatniejszym i najbardziej pochlebnym dowodzie, jaki kobieta może okazać mężczyźnie, w którego honorze głębokie pokłada zaufanie. Teraz podaj mi szczerze, przyjaźnie dłoń swoją, dla przekonania mnie, że jesteś w istocie taką, jaką się odmalowałaś sama. Nie zmuszaj mnie, abym zmieniał raz powzięte o tobie korzystne wyobrażenie i przebac mi chwilową gorycz jakiej mimowolnie stałem się przyczyną.

Emilia w milczeniu zdjęła maskę i Thauziat ujrzał, że po bladej jej twarzy płynęły z wolna dwa strumienie łez. Atlasowa podszewka maski była także zroszona łzami i Emilia pokazując ją Klemensowi rzekła łagodnie, ze smutnym na ustach uśmiechem:

— Są kobiety co płaczą z radości, lecz ja znam tylko łzy boleści lub rozczarowania. To jedno dodać mogę, że te, które dziś spływały z mych oczu, są najśłodsze jakimi płakałam w życiu. Przyznaję, że masz prawo być dumnym, Klemensie,

winieneś wszystko sobie, nie więc dziwnego, że uważasz swoje ja za nieubłagane bóstwo, któremu poświęcasz wszystko. Jaby dla ciebie była raczej sprzymierzeńcem i przyjaciółką niż żoną; przy moim boku znalazłbyś zawsze spoczynek i wyrozumienie, lecz przeznaczenie inaczej chciało... Są istoty od kolebki naznaczone piętnem nieszczęścia i ja właśnie do takich się zaliczam, pomimo, że setki a może nawet tysiące osób zazdrości mi bogactw i stanowiska... Wierz mi Klemensie, że oddałabym z rozkoszą wszystko, aby się tobie podobać, gdyż z pomiędzy tylu mężczyzn jakich już w życiu spotkałam, ty jesteś jedynym człowiekiem zasługującym na szczerze, pocziwe uczucie.

Thauziat poważnie pokręcił głową i rzekł spoglądając z pokorą na Emilię:

— Nie jesteś dość pobłażliwą dla innych a za zbyt wyrozumiałą dla mnie. Gdybyś bardziej bezstronnie zapatrywała się na mój charakter, dostrzegłabyś to z łatwością.

Po tej rozmowie długie nastąpiło milczenie; Klemens i Emilia oboje głęboko wzruszeni potrzebowali trochę czasu, aby ochłonąć z pierwszego wzruszenia i odzyskać zwykłą swobodę umysłu. Spokój tego poetycznego zakątka, stanowiący taką sprzeczność z wrzawą balową i gwałtownymi wzruszeniami ich serc, wpływał kojąco na wzburzone myśli. Przez drzwi widać było pary tańczących, które kierowała porywająca melodia walca. Twarze kobiet i mężczyzn wyrażały to błogie zadowolenie, które dowodzi zupełnego braku głębszych myśli. Zdawało się, że dla tych w kółko kręcących się istot, nie ma nic rozkoszniejszego pod słońcem nad to bezcelowe obracanie się dookoła.

— Jacy oni szczęśliwi, że mogą się bawić! — rzekła wreszcie Emilia, wskazując ręką migające szybko pary.

Klemens milczał, Emilia włożyła napowrót maskę i wstając z ławeczki dodała:

— Czy chcesz uczynić mi wielką przyjemność, Klemensie? Jestem pewna, że nie odmówisz mi tego. Proszę cię więc, nie zwracaj już dziś na mnie najmniejszej uwagi. Karetka czeka na dole, mogę więc bezpiecznie wrócić sama do domu, wszak mam zaledwie pięć minut drogi. Przytem kazałam służbie czekać, drzwi zatem będą otwarte. Pomyśl lepiej o tym biednym Ludwisiu, który jest pod wpływem uroku czarownej Angielki. Powtarzam ci raz jeszcze: ja tak chcę.

— Będę ci posłusznym, wiesz, że jestem zawsze na twoje rozkazy.

Emilia weszła do salonu razem z Klemensem, nie wspierając się jednak na jego ramieniu; gdy w mieszał się w tłum gości, błękitne domino zniknęło tak szybko, że zdumiony Thauziat napróżno szukał go wzrokiem. Mógł zatem mniemać, że szczególna rozmowa jaką prowadził przed chwilą z młodą dziewczyną, była snem tylko.

Zamyślony zaczął z wolna przechadzać się po salonach w których zaprzestano tańca, bawiąc się natomiast wzajemnym kokietowaniem. Na miękkich krzesłkach, we framugach okien, w rogach salonu, wszędzie pełno było par zajętych przyciszoną rozmową. Niektórzy przechadzali się szepcząc, przytulonej do ich ramienia kobiecej postaci, miłosne słówka, które wypowiedziane głośno straciły cały urok.

W małej, w tureckim guście urządzonej komnacie, która służyła księciu za salon do palenia, na niskich sofkach i na stosach porzrzucanych wszędzie poduszek, siedziało także kilkanaście osób. Maurytańska lampa zwieszająca się od sufitu za-

sianego złotymi gwiazdami, łagodnym, przyćmionym światłem oblewała cały pokój, oświetlając pary nie zadawalniające się już słówkami lecz pocałunkami.

Thauziat przeszedł niezatrzymując się wcale, cóż go bowiem mogli obchodzić zakochani. Dianny nie było z pewnością między niemi, jej angielska skromność nie zniosłaby widoku tej swobody jaka wkradła się między gości pod koniec wieczoru; pięknej pani należało szukać w spokojniejszym ustroniu. Minał salę jadalną, gdzie przy małych okrągłych stoliczkach, lśniących od sreber i kryształów, biesiadowało liczne grono gości. Następnie zawrócił do salonu gry i zastał tam jeszcze pana Lereboulley i sir James, grających ciągle tę samą partję pokeru. Senator wydawał się już znudzony, sir James, czerwony jak burak, miał przed sobą stos ludiorów i biletów bankowych, widocznie karta sprzyjała mu dzisiaj i ogrywał też swoich przeciwników. Thauziat przysunął się do stolika i korzystając z chwilowej przerwy, gdy ktoś rozdawał karty, zwrócił się z zapytaniem do pana Lereboulley:

— Czy nie widziałeś przypadkiem Ludwika Hérault?

Sir James spojrział na mówiącego a poznawszy Klemensa rzekł przyjaźnie:

— Przed półgodziną może przechodził tędy.

— Sam?

— Nie. Prowadził pod rękę jakąś kobietę w białym dominie... Zatrzymali się chwilę przy nas, poczem wyszli tamtymi drzwiami.

— I to nie przyniosło ci nieszczęścia? — zażartował Klemens.

— Jak widzisz! — odparł Anglik ze spokojnością męża niepodejrzewającego wcale, że pod dominem, o którym mówił, kryła się własna jego żona.

Lereboulley okazał daleko więcej niepokoju i zwracając się do Klemensa rzekł:

— Pograj za mnie chwilę, drogi przyjacielu. Może przy tobie odwróci się odemnie zła karta.

— Chcesz mnie oddać na ofiarę okropnemu sir James? — odparł wesoło Thauziat. — Dziękuję ci za tę uprzejmość ale z niej nie będę korzystał, ty więcej możesz przegrać niż ja, zostań więc na swoim miejscu.

I pomimo błagalnych spojrzeń bankiera, poszedł dalej i po chwili znalazł się w bibliotece księcia. Był to olbrzymi pokój wielkimi oświetlony oknami, pod ścianami stały niskie, oszklone szafy pełne szacownych rękopisów, rzadkich medali i numizmatów. W narożnej ścianie pokoju była mała oszklona łóżka z widokiem na pola Elizejskie. Krzesła z bambusowego drzewa wyściełane jedwabnymi poduszkami i kosze napełnione kwitnącymi roślinami, stanowiły całe umeblowanie tego kącika, lecz było tu tak miło, zacisznie i błogo, że chciałoby się tam pozostać na zawsze. Szerokie drzwi prowadziły na balkon wsparty na marmurowych słupach i otoczony żelazną balustradą. Balkon nie był pusty w tej chwili, Ludwik i Dianna stali oparci o poręcz i rozmawiali przytłumionym głosem. Była godzina druga po północy i na wschodzie ukazywały się już białawe brzaski przyćmiewające blade światło gwiazd. Zapach kwitnących kasztanów unosił się w powietrzu, łagodny, ciepły wietrzyk poruszał zlekka gałęziami drzew; na ulicy rozciągał się szereg powozów jak olbrzymi czarny wąż, ozdobiony świecącymi punktami. Cisza panowała dokoła i w tym domu pełnym gwaru, światła i wesołych dźwięków muzyki, Ludwik i Dianna czuli się najzupełniej samotni.

Młody człowiek towarzyszył Angielce ciągle od chwili, gdy uciekła z cieplarni wygnana złośliwymi docinkami panny Lerebulley. Dianna zaś roztoczyła cały zasób swej wyrafinowanej zalotności w celu usidlenia swego wielbiciela. Ludwik dogonił ją w salonie przytykającym do cieplarni, gdzie stała wsparta we framudze okna z oczami łożnymi. Pozwoliła mu ująć dłoń swoją, jakby nie spostrzegając wcale jego obecności a gdy ośmielony jej powolnością zaczął mówić do niej, zdawała się wcale nie zważać na jego słowa, nie słysząc nawet dźwięku jego głosu. Głębokie westchnienia wydierały się z jej piersi a usta drżały nerwowo. Ludwik wzruszony widokiem takiej boleści, która nowego dodawała jej powabu, uściśnął zlekka paluszki Dianny i z radością spostrzegł, że nie cofnęła mu ręki. Ośmielił się więc jeszcze bardziej i otoczył ramieniem giętką kibić, która nie wyrwała się z jego objęcia. Gdy czarująca kobieta odzyskała zupełnie przytomność, ujrzała się przytuloną do piersi Ludwika, z głową wspartą na jego ramieniu. Wtedy ruchem pełnym godności i zachwycającego oburzenia, odepchnęła od siebie młodzieńca, a cofając się krokiem w tył, rzekła surowo z błyskiem gniewu w pięknych, błękitnych oczach:

— Widzisz pan, jakie to są skutki niegodziwych plotek, pan śmiesz się ze mną obchodzić jak z pierwszą lepszą dziewczyną! Czyżbyś mniemał, że to co mi powiedziano jest prawdą?

Tu głos jej przerwało gwałtowne łkanie a gdy Ludwik otwierał usta, aby jej przeczącą dać odpowiedź, ona tak ciągnęła dalej:

— Nie odpowiadaj mi pan. Nie trać napróżno pięknych słówek, w których pod kłamliwą osłoną pochlebstwa odgadłabym z łatwością pańską pogardę. Jakiż występki popełniłam, aby mnie tak nienawidzono? Dlaczego ta zjadliwość przeciw mnie występuje tak ohydnie? Ja nie potrafię żyć tak dłużej, odjadę i nigdy, nigdy tu już nie wrócę. Nikt mnie już nie zobaczy... Ta Emilia, bo to ona była, poznałam ją odrazu... dręczy mnie i przesładuje bezustanku... a przecież nie wyrządziłam jej nic złego... znam ją zaledwo... Czyżby mnie nienawidziła dlatego, że jest niekształtna i brzydka? Ale cóż ja jestem temu winna? Gdyby jej ojciec wiedział jak ona obchodzi się ze mną, skarciłby ją surowo... Nie poskarżę się jednak... obawiałabym się go zmartwić i zmusić do wyjaśnień, któreby za wiele sprawiły mu przykrości. Nie miałby może odwagi wyznać tej szkaradnej dziewczynie, że ma rzeczywiste i najświętsze prawo, zajmowania się mną troskliwie.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

## TEATR.

Przedstawienia w Teatrze Wielkim trupy rosyjskiej.

Widowisko pierwsze artystów Cesarskiego teatru w Petersburgu, składało się z jednego aktu dramatu Meja p. t. Pskowianka, z trzechaktowej komedii p. t. Dudek p. J. W. Sparzynskiego, oraz z Divertissement. Komedya Dudek nie jest pracą świeżo przygotowaną i należy do dawniejszych, mimo tego rzecz osnuta na tle stosunków wiejskich,

niemało posiada zalet, wielce w podobnych utworach pożądanym.

Dudkiem w komedii p. Sparzynskiego, jest dymisjonowany oficer Eustachiusz Jegorowicz Koler, postać jak to mówią nieciekawa, rozpustnik, burda, krzykacz i wielki despota. Golec jako święty turecki, postanawia przez małżeństwo zrobić karierę i szukając posażnej żony, znajduje ją w osobie bogatej właścicielki dóbr ziemskich. Dopiąwszy swego rozpoczyna nowe marnotrawstwo mienia żony i lekceważenia jej dochodzącego do ostateczności. Gdy wreszcie dalsze jarzmo tak srodze oszukanej kobiety staje się do zniesienia niepodobnym, biedna małżonka układa plan uwolnienia się z pod kurateli prawnego swego gagatka. W tym celu wzywa do pomocy córkę swą chrześną, wdówkę młodą Olgę, bardzo nadobną i zręczną niewiastę, która każdemu umiając się podobać, rzuca jakby czary na Kolera i robi go najposłusznym służką swej zręcznej zalotności.

Stary birbant przyjmując to za dobrą monetę, w Oldze zakochuje się po uszy a ta spełniając plan ułożony, zniewała go do podpisania żonie paszportu do wyjazdu, obiecując mu raj rozkoszy, gdy sami pozostaną. Oszolomiony stary furfant spełnia wszystko co mu poleca zręczna kokietka, a matka jej chrześna namówiona przez nią, oddaje majątek w dzierżawę i męża opuszcza. Jegorowicz nagle schwytyany w zastawione sidła, zamiast miłosnych uścisków, otrzymuje od Olgi nazwisko... dudka, usuniętego z wygodnej pozycji jaką dotąd zajmował. Wyśmiany za łatwowierność, przekonawszy się o swej winie, obiecuje poprawę i moralny przyjmuje z pokorą.

Oprócz głównych tych postaci przesuwają się tu jeszcze kilka typów wiernie schwytyanych z natury, jak obywatela ziemskiego ze stanu kupieckiego Szkurakowa, co w całej sztuce nadaje pozór prawdy tak wielce pożądanej we wszystkich utworach podobnego rodzaju.

W pierwszym akcie Pskowianki zawiązuje się ponury dramat pomiędzy wiarołomną żoną a łatwownym mężem i siostrą.

W Divertissement, popisował się pan Korwin Krukowski deklamacją różnych utworów poetycznych i bajek z uczuciem odpowiedniem wykonaną; pan Warłamów odśpiewał dwie piosenki rosyjskie, a pan Szewczenko przedstawił dwa kuplety ze zbioru Żywa struna.

W drugim gościnnym przedstawieniu tychże samych artystów, dano komedya w czterech aktach p. t. Na czasie, głównie satyrystycznemu zobrazowaniu dzisiejszej społeczności poświęconej, której hasłem kradnij i oszukuj, byleś nie dał się złapać!

Jest to sztuka napisana z talentem, występuje w niej młoda wdówka, właścicielka pięknego ale obdłużonego i zrujnowanego majątku, uchodząca za kobietę z dobrem sercem ale lekkomyślną i bardzo naiwną, nieumiejącą chodzić około własnych interesów. Sąd to jednak bardzo błędny, wdówka bowiem tak rozumnie i zręcznie broni swej własności, iż wyprowadza w pole cały zastęp praktycznych bardzo wyzyskiwaczy, pewnych, że ją obdadzą ledwo że nie ze skóry. Tymczasem zupełnie inaczej się staje.

Główną tu postacią uosabiającą w sobie owego ducha czasu, wyrozumiałego bardzo na kradzież i oszustwo, jest owa wdówka Baranowa, a satyrykiem nieszczędnym słów piółunem i żółcią zaprawnych na to poniżenie godności ludzkiej, jest znów Anatol Pawłowicz Blik, stary światowiec, sypiący obficie przypowiadki i głoszący zgniłe po-

glądy na całą ludzkość, niewartą według niego, nawet plew garści.

Dalej idzie urzędnik Mielnikow, rozprawiający wiecznie o uczciwości i nieskazitelności w służbie, a pomimo tego pragnący korzystać z okazji, aby kupić majątek wdówki za psie pieniądze, na mocy zasady, że głupi daje a mądry bierze. Zabiegi jednak wszelkie, których nie szczędzi, nie przynoszą pożądanego skutku, wdówka broni się i niemogąc wyzyskać Mielnikowa, operuje jednocześnie głupkowatego ale mocno w niej zakochanego bogatego kupca Perenesowa, i zdobywa od niego pożyczkę piętnastu tysięcy rubli.

Profesor uniwersytetu Łukin, człek młody ale bierny, przedstawia w sztuce żywioł dodatni. Pomimo zabiegów młodej wdówki, obrzucającej go pociskami swej zalotności, nie może oderwać go od ukochanej siostrzenicy Mielnikowa, Anny, dziewczyny pełnej szlachetnego uczucia i podniosłej duszy, a także uczonego profesora bardzo kochającej.

W przedstawieniach tych z jakich sprawozdanie dajemy, szczególnie oklaskiwano grę: pani Wasilewej, Czystjakowej, Aleksandrowej i Ponomarewskiej. Z artystów zyskali przyjazne uznanie: panowie Warłamów, Czernów, Szewczenko, Korwin Krukowski i Dmitrjew.

G.

## WIADOMOŚCI

### Z RÓŻNYCH STRON.

W tym tygodniu mamy kilka wiadomości dość pocieszających do zanotowania. Po minąwszy Wystawę inwentarza... o minie wielce cudzoziemskiej i Wyścigi ze wszystkimi przybarami angielskiego zakroju, w zeszły czwartek odbyło się założenie kamienia węgielnego pod budynek, mający pomieścić szwalnię dobroczynną.

Budynek ten rozpoczęto już wznosić przed kilkoma tygodniami, na gruncie po za kościołem poddominikańskim od strony wschodniej przy ulicy Starej, która będzie znacznie rozszerzona kosztem budynków, przylegających do kościoła poddominikańskiego.

Dom przeznaczony na szwalnię, będzie miał dwa fronty, jeden 2 piętrowy od ulicy, drugi zaś od strony Wisły 3 piętrowy.

W budynku tym mieścić się będą na 1-em piętrze: kancelarya, dwa pokoje jadalne i jedna wielka sala na pracownię; na 2 piętrze: dwie sale na szwalnię, magazyn i umywalnia; na 3 piętrze: magazyn, 4 sale sypialne i 2 pokoje na szwalnię, wreszcie w suterrenach: kuchnia, spiżarnia, pralnia, łazienka i mieszkania dla służby.

Koszta tej budowy, która powinna być ukończona w jesieni, obliczone są na 20,000 rs.

Dotychczas zebrano na ten cel dopiero 5,000 rs., oraz zgromadzono z ofiar kilkanaście tysięcy cegły; nadto kolej wiedeńska ofiarowała szyny do sklepień.

Szwalnia pomieści około 400 dziewcząt ubogich, które będą mogły pracować tutaj wygodnie.

Plany wygotował architekt p. Adamowski, który też kieruje budową.

☞ **Towarzystwo przeciwbębracze.** Jedną z plag zwłaszcza naszego miasta, jest rozpowszechnione na wielkie rozmiary żebractwo uliczne. Wszelkie przytulki, wszelkie środki policyjne, nie były dotychczas w stanie usunąć z ulic i placów naszych, wielkiej liczby rzeczywistych czy udanych kalek i chorych.

W celu radykalnego usunięcia tej plagi, projektuje się już od dość dawnego czasu zakładanie towarzystw filantropijnych, mających przeciwdziałać żebraniu ulicznemu. Dotychczas projekt ten z rozmaitych przyczyn nie mógł jakoś wejść w życie; obecnie jednakowoż dowiadujemy się, że wydelegowana komisja w ministerium spraw wewnętrznych, opracowała szczegółową ustawę dla rzeczonych towarzystw.

Towarzystwa te według ustawy, będą zakładane w miastach gubernialnych z filiami, w miastach powiatowych, osadach oraz gminach. Celem Towarzystw będzie zakładanie przytułków dla starców i kalek, urządzenie domów roboczych i sal zarobkowych, oraz dopomaganie biednym w wyszukiwaniu pracy, dopomaganie władzom w ściganiu żebraków ulicznych, opieka nad dziećmi wysłanymi przez opiekunów i rodziców na żebranie, wreszcie zobowiązanie się moralne do nieudzielania jałmużny osobom, których nędza nie jest dostatecznie stwierdzona.

Prezesami Towarzystwa mają być z urzędu miejscowi gubernatorowie; w filiach naczelnicy powiatów i wójei gmin. Nie ulega kwestyi, że tego rodzaju energicznie kierowane Towarzystwa, skutecznie będą w stanie przeciwdziałać żebraniu ulicznemu, zastąpićby jednakowoż należało moralne zobowiązanie nieudzielania jałmużny po prostu zakazem; w przeciwnym bowiem razie nigdy rzeczony Towarzystwa nie osiągną celu. W Niemczech np. przed mniej więcej dziesięciu laty rzeczywista klęską społeczną były liczne bandy włóczących się po wszelkich gościńcach tak zwanych ubogich podróżujących (Arme-Reisende).

Wszelkie Towarzystwa przeciwbębracze, wszelkie środki policyjne nie były w stanie wykorzenić tej plagi. Dopiero w ostatnich latach, gdy przy wejściu i wyjściu ze wsi i miast umieszczono tablice z napisami, że pod karą pieniężną niewolno mieszkańcom udzielać żadnej jałmużny, żebracy zaś zgłaszać się winni po wsparcie do odnośnej władzy wiejskiej i miejskiej i surowo przestrzegano powyższych przepisów, żebractwo zniknęło prawie bez śladu.

☞ **Towarzystwo przeciwloteryjne.** Przed dwoma laty w mieście naszym zorganizowało się towarzystwo antiloteryjne. Złożone naprzód z kilku bliższych znajomych, rozszerzyło się następnie tak, iż obecnie liczy czterdziestu członków. Każdy ze stowarzyszonych składa miesięcznie pewną kwotę, którą zrazu poświęcał na grę w loteryę, a za zebraną w ten sposób gotówkę kupują pożyczki premiiowe.

Stowarzyszeni obecnie są już w posiadaniu ośmiu biletów pożyczki, a licząc jednocześnie udział w losowaniach teje i mając możność wygranej, nie tracą wcale, jak to przy loteryi bywa, kapitału.

☞ **Współka.** Kilka przemyślnych tutejszych pań wysłało do środkowej Rosyi partyę robót szydełkowych, nabytą detalicznie od miejscowych pracownic.

Roboty znalazły nabywców i przyniosły pośrednikom dosyć znaczną korzyść.

☞ **Nasz przemysł na wschodzie.** Donosi „Kiew. Słowo” co następuje:

„Stosunki handlowe Królestwa Polskiego z dalekim wschodem powiększają się coraz bardziej. Polscy fabrykanci wyrobili odbyć dla swych towarów za Wołgą i wyrugowali ztamtąd wyroby angielskie, francuzkie i niemieckie, których transport kosztuje daleko drożej, niż z Warszawy. Wszędzie można tam spotkać polskich agentów.

W Orenburgu otwarte zostały trzy wielkie i poważne firmy handlowe polskie.

W Permie znajdują się dwa wielkie polskie magazyny i skład warszawskiego obuwia.

W Taszkencie jest kantor komisowy, założony przez polaka. Za jego to pośrednictwem odbywa się tam sprzedaż różnych towarów, pochodzących z królestwa, a mianowicie: wyrobów galanteryjnych, srebra platerowanego, mebli giętych i perfum.

W Taszkencie i jego okolicach zamieszkuje około 20 rodzin polskich, których stan materialny jest bardzo pomyślny”.

☞ **Powstała nowa fabryka tanich krawatów letnich, zarówno dla panów jak i dla pań.**

Krawaty owe wyrabiane są z piki i perkalu.

Za pikowe żądają w sprzedaży detalicznej po 25 i 20 kop. za sztukę, w fabryce nabywający tuzin cały płaci po 22 i pół i 17 i pół kop. za sztukę.

Za krawaty perkalowe płaci się po 15 kop. w sprzedaży detalicznej, w hurtowej zaś (poczynając od jednego tuzina) po 12 i pół kop.

☞ **Ogólna bieda zmusza gosposie nasze do możliwych ograniczeń na każdym kroku.** Wiadomo, że pokażną cyfrę w budżecie wydatków domowych, stanowi opłata i utrzymanie służby. Otóż niektóre rodziny, zamieszkujące w jednym domu, poczynają się urządzać na sposób praktykowany za granicą (szczególniej w Szwajcaryi).

Najmują wspólnie służącą przychodnią i ta obsługuje za tanią opłatą trzy, cztery rodzin i nawet więcej.

Wypada to znacznie taniej, tylko wymaga pewnego ujednostajnienia potrzeb życia.

☞ **Najgustowniejszą tualetę na ostatnich wyścigach paryskich miała, według powszechnej opinii, Amerykanka, panna Alinsourt.** Była to suknia biała koronkowa, przybrana blado zielonemi wstążkami, dopełniona kapeluszem różowym i różowemi rękawiczkami. Wszędzie gdzie się panna Alinsourt ukazała, słyszała, jak mówiono ciszej i głośniejsz: „To najpiękniejsza tualeta!” Niespodziewany ten tryumf wzruszył do tego stopnia córę nowego świata, że nagle, usłyszawszy jakiś głośniejszy okrzyk podziwu, zachwiała się i padła zemdlna. Młoda Amerykanka w najśmielszych marzeniach swoich nie przypuszczała pewnie, iż doczeka się takiego zwycięstwa, mieć najpiękniejszą tualetę. Na wyścigach w Paryżu, gdzie setki elegantek walczy o berło pierwszeństwa, to tryumf nielada!...

☞ **Aeronauta Jovis zamierza balonem popłynąć ponad oceanem Atlantyckim do Ameryki i buduje w tym celu wielki statek nadpowietrzny, który otrzyma nazwę Atlantyck.** Balon obejmować będzie 25 000 metrów kubicznych i ma ważyć 2,000 kilo. Łódź dzieli się na dwie kabiny; gotowanie uskutecznić się będzie za pomocą lampy Davisa. W podróży, obliczonej na trzy dni, mają wziąć udział: aeronauci Jovis i Malet, pisarz Paweł Arène, architekt miasta Charpentier i jeden majtek.

☞ **W kilkunastu magazynach bielizny, ukazały się od kilku dni w oknach brosze i bransolety ze skóry.** Bizuterję tę skórzaną wyrabia od niejakiego czasu kilku młodych czeladników rymarskich.

Założyli oni wspólnemi siłami fabryczkę i dotąd nieźle im jakoś się powodzi. Brosze wyobrażają małe girlandy z kwiatów polnych, bransolety zaś węże i łańcuchy. Wyrób ten przeznaczony jest wyłącznie do toalet letnich lub rannych domowych.

Nizka stosunkowo cena, bo od 25 kop. za sztukę, skłania wiele osób do kupna.

☞ **Prof. Ungerer pisze w Medical Science News, iż wszelkie zapachy z kwiatów pochodzące, błogi wpływ na zdrowie ludzkie wywierają, a zwłaszcza zbawiennie wpływają na przebieg chorób płucnych.**

Leczył w ten sposób z najlepszym skutkiem swoich chorych.

Przytacza też na poparcie swojego zdania okoliczność, iż miasto Grasse w południowej Francyi nazwane ogrodem Europy z powodu bardzo licznych wonnych kwiatów tam rosnących, nie wykazuje prawie wcale chorób piersiowych.

☞ **O pastwiska.** Kuryerowi Warszawskiemu donoszą, co następuje:

„Na granicy powiatów łomżyńskiego i mazowieckiego, pomiędzy cząstkowymi właścicielami (drobną szlachtą) dwóch sąsiednich wsi: Krzewo-Nowe i Zalesie wynikł spór o kawałek, około morga przestrzeni zawierający, lichego pastwiska, porośłego mchami i jałowcem. Sąd gminny przyznał prawo posesyi właścicielom wsi Krzewo-Nowe. Niezadowoleni z takiego wyroku właściciele wsi Zalesia, postanowili gwałtem rewindykować pretensje swoje do owego pastwiska, przedstawiającego wartość najwyżej rs. 20. Wieść o tym zamiarze rozniosła się lotem błyskawicy i każda ze stron postanowiła zmierzyć siły swoje na spornem miejscu. Fatalna chwila spotkania nadeszła w dniu 30 Maja r. b. Ze strony Krzewa-Nowego stanęło do boju 37 mężczyzn, ze strony zaś wsi Zalesia 47, uzbrojonych w koły i widły, pod dowództwem odpowiednich prowodyrów. Starcy, kobiety i dzieci zajęli drugą linię bojową i dostarczali walczącym kamieni i innych przedmiotów, używanych do takiej walki. Rezultat jej bardzo smutny, gdyż okazało się 3 zabitych na miejscu, 2 bez nadziei życia, 17 ciężko ranionych, np. z powybijanemi oczami i t. d. Sędzia śledczy z wysokiego Mazowieckiego w asystencyi dwóch lekarzy ukończył już na miejscu śledztwo pierwiastkowe, nakazując aresztować natychmiast 14 osób winniejszych. Część winnych ratowała się ucieczką. Obie wioski prawie opustoszały.”

— Slicznego masz pani synka, a jak mu na imię.

— Ochrzczono go Wojciechem, ale ja go zwę Albertem, babcia Bożymirem, bo to brzmi więcej salonowo, ale wszystko psuje mąż mój uparty zowiąc go zawsze po prostu Wojtkiem albo Głuptasem, co się sprzeciwia nazwom przez nas mu nadanym.

\* \* \*

— Znów cię wczoraj widziano w ogrodzie Botanicznym z jakąś obcą kobietą? Powiedz mi co to znaczy?

— Ależ to potwarz, bo obcych kobiet nie znam, chodzić więc z niemi nie mogę.

## NOWE KSIĄŻKI.

Nadesłane do Redakcyi.

Nakładem H. Olawskiego wyszedł 10, 11 i 12 zeszyt Geografii Popularnej Wicherkiewicza, oraz 133 zeszyt Historii Powszechnej K. F. Beckera.

Wiktorya Regina, ze wspomnień narzeczonej, napisał Jan Zacharysiewicz. Wydanie nowe. Nakład Gebethnera i Wolffa.

Rybak Islandzki, powieść przez Piotra Loti, z upoważnienia autora przełożyła Wila Zyndram-Kościalkowska. Nakład Redakcyi „Życia”.

Piękno u domowego ogniska, napisał Kazimierz Kleczkowski, docent Szkoły Politechnicznej we Lwowie,

Nowelle i Arabeski, p. Antoniego Kudasiewicza.

Przemysł włościański, Teorya kwestyi, jej stan i widoki u nas. Szkic ekonomiczny, napisał Adam Zakrzewski. Nakład księgarni Teodora Paprockiego i S ki.

Opisanie ulów Bezdenków ramowych, przez A. Skorupskiego, wydanie drugie poprawione, z dodaniem łatwego sposobu przeprowadzania pszczoł z prostych bezdenków do ramowych. Cena 15 k. Skład główny w księgarni T. Paprockiego i S ki.

Pan Wołodjowski, powieść historyczna przez

Henryka Sienkiewicza. Tomów 3 rs. 5. Nakładem dziennika Słowo. Do nabycia we wszystkich księgarniach.

## OPIS RYCINY KOLOROWEJ.

**Ubranie spacerowe.** Spódnica podszewkowa, zakończona jedwabnym plisowaniem, prawie całkowicie przykryta draperią z materiału wełnianego w pasy; także stanik zapięty dwoma rzędami guzików ma rękawy, kołnierz stojący i kapturek z materyi jedwabnej. Kapelusz słomkowy, okrągły, przybrany dużym piórem i tiulem.


**Ubranie małej dziewczynki.** Staniczek wycięty, ułożony jest w fałdy i przybrany listewką ze szlaku; spódniczka marszczona, zakończona szlakiem; szarfa z tego samego materiału. Kapelusz słomkowy przybrany wielką kokardą w dwóch kolorach.

**Ubranie spacerowe.** Gładka wokoło marszczona spódnica z cienkiego wełnianego materiału, krótki staniczek z ciemniejszej deseniowej materyi surah z chusteczkowym przybraniem i szarfą wełnianą, związaną z boku i zakończoną szeroką frendzlą. Kapelusz okrągły słomkowy, przybrany wstążką w pasy kolorowe i bukietem astrów.

## Odpowiedzi od Redakcyi.

*Pannie Maryi N. w O.* Redaktor pamięta o danym przyrzeczeniu, ale często tak jest przyciskany różnemi okolicznościami, pragnieniami i prośbami a wreszcie i własnym interese i t. p., że mu się zdaje, iż żywcem jest rozrywany, że jedni pchają go do lasa, drudzy do Sasa, a on radby podlecieć i tam gdzieś wysoko na szczycie najwyższej góry, wypocząć chwilę w swobodzie niczem niezakłóconej. Za przesłanie ślicznego bukietu równie ślicznie dziękuje i prosi jeszcze o cokolwiek cierpliwości.

W interesie własnym Szanownych Prenumeratorów *Tygodnika Mód* upraszamy ich, aby przy odnawianiu dalszej prenumeraty, albo żądaniu zmiany adresu, lub wysłania zatraconych numerów, oraz przy objawianiu wszelkich reklamacyj nadsyłać raczyli kartkę adresową niniejszego pisma na opasce naklejoną, lub wypisywać oznaczone na niej numery; a to celem łatwiejszego odszukania w miejscowej kontroli nazwiska prenumeratora, tem samem więc śpieszniejszego wykonania objawionego żądania.

 Do dzisiejszego Nru *Tygodnika* dołącza się rycina kolorowa.

## OD REDAKCYI.

# TYGODNIK MÓD I POWIEŚCI

w przyszłym kwartale wychodzić będzie pod temi samemi co dotąd warunkami, przypominamy zatem Szanownym Prenumeratorom, że czas już jest ponowić prenumeratę.

Cena prenumeraty wynosi: W Warszawie kwartalnie rs. 1 kop. 80. Na prowincyi z przesyłką pocztową: kwartalnie rs. 2 kop. 50; półrocznie rs. 5; rocznie rs. 10.

## PRZYJACIEL DZIECI.

Pismo illustrowane dla młodzieży i małej dlatwy,

wychodzić będzie i w kwartale przyszłym pod temi samemi co dotąd warunkami.

Cena prenumeraty wynosi: W Warszawie Kwartalnie rs. 1. Na prowincyi z przesyłką pocztową: Kwartalnie rs. 1 kop. 25. Półrocznie rs. 2 kop. 50. Rocznie rs. 5.

Adres: J. K. Gregorowicz w Warszawie, ulica Chmielna Nr. 26 nowy.

TREŚĆ: Katedra w Strasburgu, legenda alzacka. — Na ludową nutę (wiersz). — Stare gniazdo (humoreska). — Wskazówki umiejętnego ubierania się. Wola, przez Jerzego Ohnet'a, przekład Bronisławy Kowalskiej (dalszy ciąg). — Teatr. — Wiadomości z różnych stron. W Dodatku: Klementyna de la Fresnaye (ark. 11).